

# EØS-tillegget

ISSN 1022-9310

Nr. 7

til De Europeiske Fellesskaps  
Tidende

6. årgang

11.2.1999

## I EØS-ORGANER

1. EØS-rådet
2. EØS-komiteen
3. Parlamentarikerkomiteen for EØS
4. Den rådgivende komité for EØS

## II EFTA-ORGANER

1. EFTA-statenes faste komité
2. EFTAs overvåkningsorgan
3. EFTA-domstolen

## III EF-ORGANER

1. Rådet
2. Kommisjonen

<b>99/EØS/7/01</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1420 – BASF/Svalöf Weibull) .....	1
<b>99/EØS/7/02</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1442 – MMP/AFP Corrugated) .....	2
<b>99/EØS/7/03</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1340 – BNP/Dresdner Bank) .....	2
<b>99/EØS/7/04</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1359 – Royale Belge/Anhyp) .....	3
<b>99/EØS/7/05</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1408 – Halifax/Cetelem) .....	3
<b>99/EØS/7/06</b>	Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1435 – Ford/Jardine) .....	4
<b>99/EØS/7/07</b>	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1171 – PTA/Telecom Italia/Telekom Austria) .....	5

99/EØS/7/08	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1336 – Deutsche Bank/Vianova) .....	5
99/EØS/7/09	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1356 – Metsä-Serla/UK Paper) .....	6
99/EØS/7/10	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1368 – Ford/ZF) .....	6
99/EØS/7/11	Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1402 – Gaz de France/Bewag/Gasag) .....	7
99/EØS/7/12	Statsstøtte - Sak nr. C 41/98 – Tyskland .....	7
99/EØS/7/13	Statsstøtte - Sak nr. C 47/98 – Italia .....	7
99/EØS/7/14	Statsstøtte - Sak nr. C 65/98 - Spania .....	8
99/EØS/7/15	Statsstøtte - Sak nr. E 23/95 - Sverige .....	8
99/EØS/7/16	Kommisjonsmelding om øvre grenser for nasjonal regionalstøtte i tidsrommet 2000 til 2006 .....	8
99/EØS/7/17	Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens artikkel 92 og 93 Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse .....	9
99/EØS/7/18	Kommisjonskunngjøringer i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 - Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging til Corsica .....	10
99/EØS/7/19	Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	10
99/EØS/7/20	Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging i Frankrike .....	11
99/EØS/7/21	Ruteflyging - Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet og Paris (Orly) .....	11
99/EØS/7/22	Ruteflyging - Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Brieuc (Armor) og Paris (Orly) .....	12
99/EØS/7/23	Støtteprogram på området bøker og lesing – Ariane-programmet (1999) - Informasjon og innbydelse til innsending av forslag .....	13
99/EØS/7/24	Kommisjonskunngjøring om forlengelse av gyldighetsperioden for reglene om støtte til industrien for produksjon av syntetiske fibre .....	14
99/EØS/7/25	Prognoser for stålsektoren for første halvår av 1999 samt for hele 1999 .....	14
99/EØS/7/26	Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter .....	14

<b>99/EØS/7/27</b>	Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra Kommisjonen til Rådet i perioden 11.1. - 15.1.1999 .....	17
<b>99/EØS/7/28</b>	Informasjonsrutine - tekniske forskrifter .....	18
<b>3. Domstolen</b>		
<b>99/EØS/7/29</b>	Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol .....	20
<b>99/EØS/7/30</b>	Informasjon fra De europeiske fellesskaps førsteinstansdomstol .....	24

# EF-ORGANER

## KOMMISJONEN

### Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning (Sak nr. IV/M.1420 - BASF/Svalöf Weibull)

99/EØS/7/01

1. Kommisjonen mottok 2. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene BASF AG (BASF) og Svenska Lantmännen, riksförbund ck. för. (SRL) overtar felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Svalöf Weibull AB (SW), ved kjøp av aksjer.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - BASF: produksjon, bearbeiding og distribusjon av kjemikalier, tekniske kjemikalier og metallurgiprodukter,
  - SLR: samordning av virksomheten til gruppen Lantmännen, støttefunksjoner for samvirker innen landbruk, næringsmidler, jordbruksmaskiner og energi,
  - SW: forskning i samt formering og distribusjon av frø, framdyrking av planter til hagebruk og landbruk.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 36 av 10.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1420 - BASF/Svalöf Weibull, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1442 - MMP/AFP Corrugated)****99/EØS/7/02**

1. Kommisjonen mottok 2. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretaket Mondi Minorco Paper S.A. (MMP), som kontrolleres av The Anglo American Corporation of South Africa Limited, overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over bølgepappvirksomheten til AFP (Europe) Limited (AFP), ved kjøp av aksjer
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - MMP: materialer til kasser av bølgepapp og andre produkter innen papirindustrien,
  - AFPs bølgepappvirksomhet: bølgepapp og kasser av bølgepapp.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 36 av 10.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1442 - MMP/AFP, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1340 – BNP/Dresdner Bank)****99/EØS/7/03**

Kommisjonen vedtok 21.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1340. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1359 – Royale Belge/Anhyp)**

99/EØS/7/04

Kommisjonen vedtok 27.11.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på fransk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CFR"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1359. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fællesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1408 - Halifax/Cetelem)**

99/EØS/7/05

1. Kommisjonen mottok 1. februar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Halifax Plc og Cetelem SA, som kontrolleres av Paribas, oppnår felles kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over Harry Dawn Limited, et nyopprettet selskap som utgjør et fellesforetak.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Halifax plc: detaljbankvirksomhet,
  - Cetelem SA: forbrukerkreditt og tilknyttede tjenester,
  - Harry Dawn Limited: forbrukerkreditt og tilknyttede tjenester i Storbritannia.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommisjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommisjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommisjonen.

Merknadene må være Kommisjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 32 av 6.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommisjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1408 - Halifax/Cetelem, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Forhåndsmelding om en foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1435- Ford/Jardine)****99/EØS/7/06**

1. Kommissjonen mottok 28. januar 1999 melding i henhold til artikkel 4 i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89<sup>(1)</sup> om en planlagt foretakssammenslutning, der foretakene Polar Motor Group Ltd, som kontrolleres av Ford Motor Company Ltd, og Jardine Motors Group plc overtar kontroll som definert i rådsforordningens artikkel 3 nr. 1 bokstav b) over hele Dagenham Motors Group plc, ved et offentlig overtakelsestilbud kunngjort 19. januar 1999.
2. De aktuelle foretakene har virksomhet på følgende områder:
  - Polar Motor Group Ltd: et britisk selskap innen detaljsalg av og service for motorvogner av merket Ford i Storbritannia,
  - Dagenham Motors Group plc: et britisk selskap innen detaljsalg av og service for motorvogner av merket Ford i Storbritannia,
  - Ford Motor Company Ltd: et britisk datterselskap av Ford-konsernet innen produksjon og distribusjon av motorvogner,
  - Jardine Motors Group plc: et britisk datterselskap av Jardine Matheson innen detaljsalg av motorvogner og tilknyttede tjenester.
3. Etter en foreløpig undersøkelse finner Kommissjonen at den meldte foretakssammenslutningen kan komme inn under virkeområdet for rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Det er imidlertid ikke gjort endelig vedtak på dette punkt.
4. Kommissjonen innbyr interesserte parter til å framlegge eventuelle merknader til den planlagte transaksjonen for Kommissjonen.

Merknadene må være Kommissjonen i hende senest ti dager etter at dette ble offentliggjort, i EFT C 32 av 6.2.1999. Merknadene kan sendes til Kommissjonen per faks (faksnr. +32 2 296 43 01/ 296 72 44) eller med post, med referanse IV/M.1435 - Ford/Jardine, til følgende adresse:

Commission of the European Communities  
Directorate-General for Competition (DG IV)  
Directorate B - Merger Task Force  
Avenue de Cortenberg 150  
B-1049 Brussel

<sup>(1)</sup> EFT L 395 av 30.12.1989, s. 1, rettet ved EFT L 257 av 21.9.1990, s. 13, og sist endret ved forordning (EF) nr. 1310/97, EFT L 180 av 9.7.1997, s. 1, rettet ved EFT L 40 av 13.2.1998, s. 17.

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1171 – PTA/Telecom Italia/Telekom Austria)**

99/EØS/7/07

Kommisjonen vedtok 16.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1171. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1336 – Deutsche Bank/Vianova)**

99/EØS/7/08

Kommisjonen vedtok 9.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1336. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763



**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1356 – Metsä-Serla/UK Paper)**

**99/EØS/7/09**

Kommisjonen vedtok 9.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1356. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1368 – Ford/ZF)**

**99/EØS/7/10**

Kommisjonen vedtok 21.12.1998 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på engelsk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CEN"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 398M1368. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Vedtak om ikke å gjøre innsigelse mot en meldt  
foretakssammenslutning  
(Sak nr. IV/M.1402 – Gaz de France/Bewag/Gasag)**

**99/EØS/7/11**

Kommisjonen vedtok 20.1.1999 ikke å gjøre innsigelse mot ovennevnte meldte foretakssammenslutning og å erklære den forenlig med det felles marked. Vedtaket er gjort på grunnlag av artikkel 6 nr. 1 bokstav b) i rådsforordning (EØF) nr. 4064/89. Vedtaket foreligger i uavkortet tekst bare på tysk, og vil bli offentliggjort etter at eventuelle forretningshemmeligheter er fjernet. Vedtaket kan fås:

- som papirversjon ved salgskontorene for De europeiske fellesskaps offisielle publikasjoner,
- i elektronisk form i "CDE"-versjonen av databasen CELEX, under dokumentnummer 399M1402. CELEX er et edb-basert dokumentasjonssystem for Det europeiske fellesskaps regelverk. Dersom De ønsker nærmere opplysninger om abonnering, bes De henvende Dem til:

EUR-OP,  
Information, Marketing and Public Relations (OP/4B)  
2, rue Mercier  
L-2925 Luxembourg  
tel: +352 2929 42455, faks: +352 2929 42763

**Statsstøtte  
Sak nr. C 41/98  
Tyskland**

**99/EØS/7/12**

Kommisjonen har besluttet å avslutte den formelle behandlingen innledet i henhold til artikkel 6 nr. 5 i vedtak nr. 2496/96/EKSF med hensyn til miljøstøtte til foretaket ESF Elbestahlwerk Feralpi GmbH, ettersom meldingen er tilbakekalt, se EFT C 29 av 4.2.1999.

**Statsstøtte  
Sak nr. C 47/98  
Italia**

**99/EØS/7/13**

Kommisjonen har besluttet å utvide den formelle behandlingen innledet i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til gjeldsavskrivning til fordel for foretaket Ente Poste S.p.A., ut over de tiltak som er behandlet i vedtaket om å ta saken opp til formell behandling etter artikkel 93, se EFT C 28 av 3.2.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Merknadene vil bli oversendt til Italia.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. C 65/98**  
**Spania**

**99/EØS/7/14**

Kommisjonen har besluttet å innlede formell behandling i henhold til EF-traktatens artikkel 93 nr. 2 med hensyn til en støtteordning for kjøp av nyttefartøyer, se EFT C 29 av 4.2.1999.

Kommisjonen underretter med dette de øvrige EØS-stater og andre interesserte parter, slik at de kan sende sine merknader til de aktuelle tiltakene, innen en måned etter at dette ble offentliggjort i EF-tidende, til:

European Commission  
Directorate-General VII  
200, rue de la Loi  
B-1049 Brussel

Faksnr.: (+32 2) 299 58 87

Merknadene vil bli oversendt til Spania.

**Statsstøtte**  
**Sak nr. E 23/95**  
**Sverige**

**99/EØS/7/15**

Kommisjonen har besluttet å avslutte denne saken vedrørende sysselsettingstilskudd. Ordningen oppfyller ikke kravene fastsatt i Fellesskapets retningslinjer for sysselsettingsstøtte (se EFT C 16 av 21.1.1999 for nærmere opplysninger).

**Kommisjonsmelding om øvre grenser for nasjonal  
regionalstøtte i tidsrommet 2000 til 2006**

**99/EØS/7/16**

Kommisjonen har i EFT C 16 av 21.1.1999 offentliggjort en melding om øvre grenser for nasjonal regionalstøtte i henhold til unntakene i traktatens artikkel 92 nr. 3 bokstav a) og c) i tidsrommet 2000 til 2006 (se nevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

**Godkjenning av statsstøtte i henhold til EF-traktatens  
artikkel 92 og 93  
Saker der Kommisjonen ikke gjør innsigelse**

**99/EØS/7/17**

Kommisjonen har godkjent italiensk investeringsstøtte til foretaket "Capello Tubi SPA", statsstøttenr. N 169/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent forlengelse av en nederlandsk støtteordning for skipsbyggingsindustrien til 31. desember 1998, statsstøttenr. N 415/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spansk støtte til bedring av vilkårene for bearbeiding og markedsføring av fiskeri- og akvakulturprodukter, statsstøttenr. N 401/B/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent britisk investeringsstøtte til skipsverftet Kvaerner Govan Ltd, statsstøttenr. N 365/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk FoU-støtte til foretaket Sollac på området EKSF-stål, statsstøttenr. N 485/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent planlagt britisk FoU-støtte til stålforetaket British Steel, statsstøttenr. NN 117/97 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italienske støttetiltak til fremme av fiskeriene, statsstøttenr. NN 39/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent italiensk investeringsstøtte til foretaket "Inox Tec Spa", produsent av sveisede rustfrie stålrør, statsstøttenr. N 170/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk investeringsstøtte til skipsverftet Barkmeijer Stroobos, statsstøttenr. N 206/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk investeringsstøtte til skipsverftet "Elefsis Shipbuilding and Industrial Enterprises S.A.", statsstøttenr. N 344/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent nederlandsk støtte til et pilotprosjekt for fiske etter flyndrefisk i Barentshavet og farvannene rundt Spitsbergen, statsstøttenr. N 765/97 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en dansk støtteordning for tilskudd til fiskeri- og landbruksnæringene, statsstøttenr. N 527/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent spanske regler for tildeling av støtte til drift av produsent- og bransjeorganisasjoner innen fiskerinæringen og engroshandel med fisk i Galicia, statsstøttenr. N 560/98 (se EFT C 11 av 15.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent den tyske støtteordningen "Retningslinjer for næringsliv og miljø", statsstøttenr. N 34/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gresk statsstøtte til stålforetaket Halyvourgia Thessalias, statsstøttenr. NN 135/97 og NN 136/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering og privatisering av verftet Volkswerft GmbH Stralsund (utbetaling av andre delbeløp av støtten), statsstøttenr. N 803/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent gransk støtte til stålforetaket Sidenor, statsstøttenr. NN 139/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent en forlengelse av tyske statsstøtteordninger for skipsbyggingindustrien i 1998, statsstøttenr. N 208/98 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til flomsikring og bedring av vannveier (Niedersachsen) (klage) (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til omstrukturering og privatisering av verftet MTW-Schiffswerft Wismar (utbetaling av andre delbeløp av støtten), statsstøttenr. N 802/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent tysk støtte til teknologiorienterte foretak og selvstendig næringsdrivende, statsstøttenr. N 853/97 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til reduksjon av skattebyrden for den franske skipsfartsnæringen slik at de kan møte konkurransen fra skipsfartsselskaper utenfor EU, statsstøttenr. N 379/98 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Kommisjonen har godkjent fransk støtte til reduksjon av skattebyrden for den franske skipsfartsnæringen slik at de kan møte konkurransen fra skipsfartsselskaper utenfor EU, statsstøttenr. N 518/98 (se EFT C 24 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

**Kommisjonskunngjøringer i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) 99/EØS/7/18  
i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92**

**Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for  
forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til  
ruteflyging til Corsica**

Frankrike har besluttet å midlertidig oppheve forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging til Corsica, offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 288 av 16.9.1998, og EØS-tillegget til EF-tidende nr. 40 av 1.10.1998 i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup>, (se EFT C 14 av 19.1.1999 for nærmere opplysninger).

**Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for  
forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til  
ruteflyging i Frankrike**

**99/EØS/7/19**

Frankrike har besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 68 av 5.3.1997 og C 165 av 31.5.1997 i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup>, med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet og Paris (Orly), (se EFT C 21 av 26.1.1999 for nærmere opplysninger).

<sup>(1)</sup> EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8.

**Melding fra Frankrike om endring av vilkårene for  
forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til  
ruteflyging i Frankrike**

99/EØS/7/20

Frankrike har besluttet å endre vilkårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 350 av 30.12.1995 i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup>, med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Brieuc (Armor) og Paris (Orly), (se EFT C 23 av 28.1.1999 for nærmere opplysninger).

**Ruteflyging – Anbudsinndrivelse kunngjort av Frankrike i  
henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning  
(EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom  
Castres-Mazamet og Paris (Orly)**

99/EØS/7/21

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup> besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Castres-Mazamet og Paris (Orly). Vilårene knyttet til forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 21 av 26.1.1999.

Forutsatt at ikke noe luftfartsselskap innen 2. april 1999 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Castres-Mazamet og Paris (Orly) i samsvar med vilårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med forordningens artikkel 4 nr. 1 bokstav d) besluttet at adgangen til disse rutene skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene denne ruten fra 3. mai 1999 (se EFT C 22 og S 18 av 27.1.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinndrivelsen, kan fås gratis tilsendt ved henvendelse til:

Groupement des Chambres de Commerce et d'industrie de Castres et de Mazaret, Florence Cahmbert,  
Allées Alphonse Juin – B.P. 217, 81101 Castres Cedex, tel.: (+33 5) 63 72 81 81

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplingen gjelder som bevis, eller leveres personlig mot kvittering, innen kl 1700 (lokal tid) tidligst én måned og sendes fem uker etter at denne anbudsinndrivelse ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende, til følgende adresse:

Groupement des Chambres de Commerce et  
d'industrie de Castres et de Mazaret  
Allées Alphonse Juin  
– B.P. 217  
81101 Castres Cedex

<sup>(1)</sup> EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8

**Ruteflyging – Anbudsinnydelse kunngjort av Frankrike  
i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav d) i rådsforordning  
(EØF) nr. 2408/92 med hensyn til ruteflyging mellom  
Saint-Brieuc (Armor) og Paris (Orly)**

99/EØS/7/22

Frankrike har i henhold til artikkel 4 nr. 1 bokstav a) i rådsforordning (EØF) nr. 2408/92 av 23. juli 1992 om EF-luftfartsselskapers adgang til flyruter innenfor Fellesskapet<sup>(1)</sup> besluttet å innføre forpliktelse til offentlig tjenesteytelse med hensyn til ruteflyging mellom Saint-Brieuc (Armor) og Paris (Orly). Vilrårene knyttet til forpliktelsen til offentlig tjenesteytelse er offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende nr. C 23 av 28.1.1999.

Forutsatt at ikke noe luftfartsselskap innen 12. mai 1999 har startet eller er i ferd med å starte ruteflyging mellom Saint-Brieuc (Armor) og Paris (Orly) i samsvar med vilrårene for forpliktelse til offentlig tjenesteytelse og uten å anmode om økonomisk kompensasjon, har Frankrike i samsvar med forordningens artikkel 4 nr. 1 bokstav d) besluttet at adgangen til disse rutene skal begrenses til bare ett luftfartsselskap, som etter gjennomført anbudsrunde skal gis rett til å betjene denne ruten fra 12. juni 1999 (se EFT C 24 og S 20 av 29.1.1999 for nærmere opplysninger).

Samtlige anbudsdokumenter, herunder de særlige regler for anbudsinnnydelsen, kan fås gratis tilsendt ved henvendelse til:

Conseil Général des Côtes d'Armor, Direction des Infrastructures et des Transports, Service des Transports, 03, place du Général de Gaulle, B.P. 2372, F-22023 Saint-Brieuc Cedex 1, tel.: (+33 2) 96 62 62 79 – faks: (+33 2) 96 61 48 16.

Anbudene sendes som rekommandert brev med mottakskvittering, idet poststemplingen gjelder som bevis, eller leveres personlig mot kvittering, innen kl 1700 (lokal tid) tidligst én måned og sendes fem uker etter at denne anbudsinnnydelse ble offentliggjort i De Europeiske Fellesskaps Tidende, til følgende adresse:

Conseil Général des Côtes d'Armor  
Direction des Infrastructures et des Transports  
Service des Transports  
03, place du Général de Gaulle  
B.P. 2372  
F-22023 Saint-Brieuc Cedex 1  
Tel.: (+33 2) 96 62 62 79  
Faks: (+33 2) 96 61 48 16

<sup>(1)</sup> EFT L 240 av 24.8.1992, s. 8

**Støtteprogram på området bøker og lesing –  
Ariane-programmet (1999)****99/EØS/7/23***Informasjon og innbydelse til innsending av forslag*

Ariane-programmet ble vedtatt av Parlamentet og Rådet 24. oktober 1997<sup>(1)</sup> for en periode på to år, for det formål å gi støtte til bøker og lesing, herunder oversettelse. Programmet skulle utløpe ved utgangen av 1998. For å sikre kontinuitet i Fellesskapets virksomhet på området bøker og lesing inntil programmet Kultur 2000 trer i kraft, har imidlertid Europaparlamentet og Rådet blitt enige om å forlenge Ariane-programmet til 1999 (se EFT C 23 av 28.1.1999 for nærmere opplysninger).

I samsvar med avtalen om Det europeiske økonomiske samarbeidsområde kan statsborgere fra Island, Liechtenstein og Norge delta i Ariane-programmet på samme vilkår som borgere fra medlemsstatene i Den europeiske union.

Søknader om støtte sendes til Europakommisjonen innen 7. mai 1999. Fristen er endelig og vil ikke bli forlenget. Poststemplets dato vil formelt bli ansett som datoen for avsendelse.

Søknadene må være maskinskrevet og levert på et standardskjema, vedlagt eventuelle tilleggsopplysninger. Søknaden i sin helhet sendes til Kommisjonen i tre eksemplarer. Standard søknadsskjemaer kan fås tilsendt fra de kulturelle kontaktpunktene i deltakerlandene (se vedlagt liste), Europakommisjonens kontorer i medlemsstatene eller Kommisjonens kulturenhet (Adresse: Culture Unit, Office 5/51, rue de Trèves 120, B-1049 Brussel).

Hvilke prosjekter som er utvalgt, vil bli kunngjort innen september 1999. Det vil ikke bli gitt noen opplysninger om beslutninger vedrørende enkeltprosjekter før denne dato.

NB. Søknader som er ufullstendige eller ikke oppfyller egnethetskriteriene, vil ikke komme i betraktning.

Kulturelle kontaktpunkter (Ariane) i Island/Norge:

Cultural Info Centre Iceland  
Att.: Sigríður Vigfúsdóttir  
Túngata 14,  
IS-101 Reykjavík

NORLA  
Att.: Kristin Brudevoll  
Bygdøy allé  
N-0062 Oslo

<sup>(1)</sup> EFT L 291 av 24.10.1997, s. 26.



## Kommisjonskunjøring om forlengelse av gyldighetsperioden for reglene om støtte til industrien for produksjon av syntetiske fibre<sup>(1)</sup>

99/EØS/7/24

Gyldighetsperioden for reglene om støtte til industrien for produksjon av syntetiske fibre forlenges til 31. august 2000, med følgende endring:

Andre punktum i siste avsnitt skal lyde: "Det vil bli tatt stilling til om reglene bør oppheves ut fra resultatet av vurderingen av rammebestemmelsene for regionalstøtte til store investeringsprosjekter som omfatter flere sektorer."

Medlemsstatene er underrettet.

## Prognoser for stålsektoren for første halvår av 1999 samt for hele 1999

99/EØS/7/25

Kommisjonen har i EFT C 24 av 29.1.1999 offentliggjort prognoser for stålsektoren for første halvår av 1999 samt for hele 1999.

Virkningene av den negative utviklingen i det internasjonale klima for Fellesskapets økonomi, som først gjorde seg gjeldende i 1998, vil sannsynligvis bli enda mer merkbare i 1999, etter hvert som fallende eksportutsikter påvirker investeringene og etterspørselen også innenfor Fellesskapet.

Etter å ha styrket seg i 1997 og i første halvdel av 1998, synes den økonomiske vekst i Den europeiske union derfor å ville svekkes merkbart i 1999, noe som vil bestemme takten i den industrielle virksomhet og dermed også i stålforbruket (se ovennevnte EF-tidende for nærmere opplysninger).

## Liste over kunngjorte kommisjonsdokumenter(\*)

99/EØS/7/26

Kommisjonen har kunngjort følgende dokumenter:

Kommisjonsvedtak av 14. juli 1998 om statsstøtte til foretakene "Porcelanas del Norte S.A.L. (Ponsal)/ Comercial Europa de Porcelanas S.A.L. (Comepor)" (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 9. desember 1998 om gjennomføringsregler for rådsdirektiv 95/57/EF av 23. november 1995 om innsamling av statistiske opplysninger om turisme (se EFT L 9 av 15.1.1999)

Kommisjonsrekommandasjon av 14. desember 1998 om forbedring av godkjeningsrutinene for transeuropeiske energinett (se EFT L 8, 14.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 21. desember 1998 om oppheving av vedtak 98/104/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Tyskland (se EFT L 11 av 16.1.1999)

(<sup>1</sup>) EFT C 94 av 30.3.1996.

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

Kommisjonsvedtak av 21. desember 1998 om godkjenning av planen framlagt av Tyskland for utrydding av klassisk svinepest hos viltlevende svin i Brandenburg, Mecklenburg-Vorpommern og Niedersachsen og om oppheving av vedtak 96/552/EF (se EFT L 11 av 16.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 21. desember 1998 om oppheving av vedtak 96/276/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til toskallede bløtdyr fra Tunisia (se EFT L 11 av 16.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 21. desember 1998 om godkjenning av den tekniske tiltaksplanen for 1999 for bedring av landbruksstatistikk (se EFT L 11 av 16.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 21. desember 1998 om endring av vedtak 97/222/EF av 28. februar 1997 om fastsettelse av listen over tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av kjøttprodukter (se EFT L 20 av 27.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 22. desember 1998 om bekreftelse av tiltakene meldt av Østerrike i henhold til artikkel 6 nr. 6 i europaparlaments- og rådsdirektiv 94/62/EF om emballasje og emballasjeavfall (se EFT L 14 av 19.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 22. desember 1998 om prinsipiell godkjenning av at dokumentene framlagt for grundig undersøkelse med sikte på eventuell oppføring av CGA 279 202 (trifloksystrobin), clefoksydim (BAS 625H), etoxazol og jernfosfat i vedlegg I til rådsdirektiv 91/414/EØF om markedsføring av plantefarmasøytiske produkter, er fullstendige (se EFT L 14 av 19.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 29. desember 1998 om endring av opplysningene i listen i vedlegget til kommisjonsforordning (EØF) nr. 55/87 om fastsettelse av en liste over fartøyer på over åtte meters lengde som har tillatelse til å bruke bomtrål innenfor visse kystområder i Fællesskapet (se EFT L 16 av 21.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 8. januar 1999 om endring av kommisjonsvedtak 97/252/EF om utarbeidelse av foreløpige lister over virksomheter i tredjestater som medlemsstatene tillater import fra av melk og melkebaserte produkter til konsum (se EFT L 17 av 22.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 8. januar 1999 om endring av vedtak 93/24/EØF og om tilleggsgarantier med hensyn til pseudorabies hos gris som skal sendes til regioner som er fri for sykdommen i Frankrike (se EFT L 18 av 23.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 11. januar 1999 om fordeling av importkvoter for fullt halogenerte klorfluorkarboner 11, 12, 113, 114 og 115, andre fullt halogenerte klorfluorkarboner, haloner, karbontetraklorid, 1,1,1-trikloretan, hydrobromfluorkarboner og metylbromid for perioden 1. januar til 31. desember 1999, samt fordeling av omsetningskvoter for hydroklorfluorkarboner for perioden 1. januar til 31. desember 1999 (se EFT L 19 av 26.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 11. januar 1999 om fordeling av mengdene av kontrollerte stoffer som er tillatte til viktig bruk i Fællesskapet i 1999 i henhold til rådsforordning (EF) nr. 3093/94 om stoffer som bryter ned ozonlaget (se EFT L 19 av 26.1.1999)

Kommisjonsvedtak av 27. januar 1999 om endring av kommisjonsvedtak 94/652/EF om fastsettelse av en oversikt over og fordelingen av de oppgaver som skal utføres innenfor rammen av samarbeidet mellom medlemsstatene om vitenskapelig undersøkelse av næringsmiddelsspørsmål (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1999 om oppheving av vedtak 98/339/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til klassisk svinepest i Spania (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1999 om endring av vedtak 98/570/EF om fastsettelse av særlige vilkår for import av fiskerivarer og akvakulturprodukter med opprinnelse i Tunisia (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 28. januar 1999 om endring av vedtak 97/296/EF om utarbeidelse av en liste over tredjestater som det er tillatt å importere fiskerivarer til konsum fra (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 29. januar 1999 om andre endring av vedtak 94/381/EF om visse beskyttelsestiltak med hensyn til bovin spongiform encefalopati og føring med proteiner fra pattedyr (se EFT L 29 av 3.2.1999)

Kommisjonsvedtak av 1. februar 1999 om endring av vedtak 87/257/EØF om listen over virksomheter i De forente stater som er godkjente for import av ferskt kjøtt til Fellesskapet (se EFT L 27 av 2.2.1999)

**Liste over EØS-relevante dokumenter oversendt fra  
Kommissjonen til Rådet i perioden 11.1. - 15.1.1999**

99/EØS/7/27

Dokumentene kan bestilles fra salgskontorene for De europeiske fællesskaps offisielle publikasjoner(\*)

Kode	Katalognr.	Tittel	Vedtatt av Kommi- sjonen	Oversendt Rådet	Antall sider
COM (1998) 799	CB-CO-98-801-EN-C <sup>(1)</sup>	Melding og fjerde rapport fra Kommissjonen om dagens situasjon og utsiktene med hensyn til håndtering av radioaktivt avfall i Den europeiske union	11.1.1999	11.1.1999	136
COM (1998) 804	CB-CO-98-807-EN-C	Forslag til en rådsforordning (Euratom) om definering av investeringsprosjekter som skal meldes til Kommissjonen i henhold til artikkel 41 i traktaten om opprettelse av Det europeiske atomenergifellesskap	11.1.1999	11.1.1999	12
COM (1998) 806	CB-CO-98-810-EN-C	Melding fra Kommissjonen til Rådet, Europaparlamentet, Den økonomiske og sosiale komité og Regionkomiteen - utjevning og transport	14.1.1999	14.1.1999	28
COM (1999) 658	CB-CO-99-658-EN-C	Uttalelse fra Kommissjonen i henhold til EF-traktatens artikkel 189 B nr. 2 bokstav d) om Europaparlamentets endringer til Rådets felles innstilling med hensyn til forslag til en europaparlaments- og rådsbeslutning om vedtakelse av et handlingsprogram for Fellesskapet (1999-2003) for sykdommer knyttet til forurensning innenfor rammen av innsatsen for folkehelsen	15.1.1999	15.1.1999	16
COM (1998) 775	CB-CO-98-775-EN-C	Rapport fra Kommissjonen - Gjennomføringen av rådsdirektiv 91/271/EØF av 21. mai 1991 om rensing av avløpsvann fra byområder, endret ved kommisjonsdirektiv 98/15/EF av 27. februar 1998 - Oversikt over de tiltak som er iverksatt av medlemsstatene og vurdering av den informasjon som er mottatt i henhold til direktivets artikkel 17 og 13	15.1.1999	15.1.1999	31

(\*) Oversettelsen av dokumentenes titler til norsk er foreløpig.

(1) "EN" viser til den engelske utgaven av COM-dokumentet.

**Informasjonsrutine - tekniske forskrifter****99/EØS/7/28**

- Direktiv 83/189/EØF av 28. mars 1983 om en informasjonsrutine for standarder og tekniske forskrifter (EFT nr. L 109 av 26.4.1983, s. 8).
- Direktiv 88/182/EØF av 22. mars 1988 om endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 81 av 26.3.1988, s. 75).
- Europaparlaments- og rådsdirektiv 94/10/EF av 23. mars 1994 om annen materielle endring av direktiv 83/189/EØF (EFT nr. L 100 av 19.4.1994, s. 30).

Meldinger om utkast til tekniske forskrifter mottatt av Kommisjonen

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>98-0586-F</b>	Dekret om endring av artikkel R.215-18 til R-215-20 i forbrukerloven om ekspertvurderinger	<b>23.3.1999</b>
<b>98-0587-DK</b>	TB 94 049 Rev. A - Radioanlegg til lokale datanett (RLAN)	<b>29.3.1999</b>
<b>98-0588-DK</b>	TB 99 108 - Aktive medisinske implantasjoner med ultralav sendeeffekt	<b>29.3.1999</b>
<b>98-0589-F</b>	SP/ART/ST/NRT/07: Teknisk forskrift om samsvarsvurdering av radioutstyr med lav effekt og kort rekkevidde til videoforbindelser på frekvensbånd 2454-2483,5 MHz	<b>23.3.1999</b>
<b>98-0590-FIN</b>	Forskrift om endring av lov om kjøretøyers konstruksjon og utstyr (sikkerhetsutstyr for barn)	<b>24.3.1999</b>
<b>98-0591-A</b>	Delstatslov om installering og drift av spilleautomater og andre underholdningsmaskiner og om endring av Oberösterreichs lov om arrangementer 1992 (Oberösterreichs lov om spilleautomater 1999)	<b>29.3.1999</b>
<b>98-0592-NL</b>	Forslag til lov om endring av bevillings- og serveringsloven	<b>31.3.1999</b>
<b>98-0593-NL</b>	Forskrift om unntak med hensyn til sammensetnings- og utslippsverdier, jf. forskrift om byggematerialer	<b>31.3.1999</b>
<b>98-0595-DK</b>	Forskrift om forbud mot import, salg og framstilling av bly og blyholdige produkter	<b>1.4.1999</b>
<b>98-0596-NL</b>	Forskrift av ... (Nederlands lovtidende nr. ...) om vandelskrav til driftslederen og den øvrige ledelse (forskrift om vandelskrav i henhold til bevillings- og serveringsloven 1999)	<b>6.4.1999</b>
<b>98-0597-NL</b>	Forskrift om mengdebestemmelse av dyregjødsel og annen organisk gjødsel	<b>(4)</b>
<b>98-0598-F</b>	Forskrift om midlertidig stans i omsetningen av produkter fra storfe med opprinnelse i Portugal	<b>20.1.1999</b>
<b>98-0599-DK</b>	Forskrift om begrensning av import, salg og bruk av bunnmaling som inneholder biocider	<b>6.4.1999</b>
<b>98-0600-DK</b>	Forskrift om merking og begrensning av import, salg og bruk av overflatebehandlingsprodukter	<b>1.4.1999</b>

(1) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(2) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

Referanse <sup>(1)</sup>	Tittel	Stillstandsperioden på tre måneder utløper <sup>(2)</sup>
<b>98-0601-DK</b>	Supplerende sikkerhetskrav og unntak i henhold til artikkel 7 i rådsdirektiv 98/18/EF om sikkerhetsregler og -standarder for passasjerskip	<b>6.4.1999</b>
<b>98-0602-NL</b>	Utkast til forskrift om dyresæd og sædstasjoner	<b>6.4.1999</b>
<b>98-0603-NL</b>	Andre endring av gjennomføringsforskrift om en panteordning for brus og mineralvann 1998	<b>6.4.1999</b>
<b>98-0604-NL</b>	Andre endring av gjennomføringsforskrift om krav til fruktlimonader 1994	<b>6.4.1999</b>
( <sup>3</sup> )( <sup>4</sup> )( <sup>5</sup> )		

Kommisjonen gjør oppmerksom på at den i samsvar med vilkårene i sin melding av 1. oktober 1986 (EFT nr. C 245 av 1.10.1986, s. 4), er av den mening at dersom en medlemsstat vedtar en teknisk forskrift som kommer inn under bestemmelsene i direktiv 83/189/EØF, uten å sende utkastet til Kommisjonen eller å overholde stillstandsplikten, kan denne forskriften ikke håndheves overfor tredjemann etter vilkårene i den aktuelle medlemsstatens rettsorden. Kommisjonen mener derfor at partene i en tvist har rett til å forvente at nasjonale domstoler avslår å gjennomføre nasjonale tekniske forskrifter det ikke er gitt melding om som fastsatt i fellesskapsretten.

Opplysninger om disse meldingene kan fås fra de nasjonale myndigheter oppført på en liste offentliggjort i De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. C 67 av 17. mars 1989 og i EØS-tillegget til De Europeiske Fællesskaps Tidende nr. 6 av 4. mai 1994.

(<sup>1</sup>) År - registreringsnummer - opprinnelsesmedlemsstat.

(<sup>2</sup>) Frist for merknader fra Kommisjonen og medlemsstatene.

(<sup>3</sup>) Den vanlige informasjonsrutinen gjelder ikke for "farmakopeer".

(<sup>4</sup>) Ingen stillstandsperiode når Kommisjonen har godkjent at det er grunn til å treffe hastevedtak.

(<sup>5</sup>) Ingen stillstandsperiode for skatte- og finanstiltak; jf. artikkel 1(9)(3) i direktiv 94/10/EF.

## DOMSTOLEN

### Informasjon fra De europeiske fellesskaps domstol<sup>(1)</sup>

**99/EØS/7/29**

Domstolens dom av 17. november 1998 i sak C-391/95 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden): Van Uden Maritime BV, som driver handelsvirksomhet under navnet Van Uden Africa Line, mot Kommanditgesellschaft in Firma Deco-Line mfl (Brussel-konvensjonen - voldgiftsklausul - delbetaling - betydningen av "foreløpige tiltak").

Domstolens dom (sjette kammer) av 19. november 1998 i sak C-150/94: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, støttet av Forbundsrepublikken Tyskland, mot Rådet for Den europeiske union, støttet av Kongeriket Spania og Kommisjonen for De europeiske fellesskap (søksmål om oppheving - felles handelspolitikk - forordning (EF) nr. 519/94 - importkvoter for visse leker fra Folkerepublikken Kina).

Domstolens dom (sjette kammer) av 19. november 1998 i sak C-66/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Sjø- og Handelsretten): Handels- og Kontorfunksjonærernes Forbund i Danmark mfl mot Fællesforeningen for Danmarks Brugsforeninger mfl (lik behandling av kvinner og menn - godtgjøring - arbeidsvilkår for gravide kvinner).

Domstolens dom (første kammer) av 19. november 1998 i sak C-252/96 P: Europaparlamentet mot Enrique Gutiérrez de Quijano y Lloréns (anker - rettergang for Førsteinstansdomstolen - forbud mot nye innlegg - anvendelse på Førsteinstansdomstolen - tjenestemenn - overføring mellom institusjonene).

Domstolens dom (femte kammer) av 19. november 1998 i sak C-235/97: Republikken Frankrike mot Kommisjonen for De europeiske fellesskap (Det europeiske utviklings- og garantifond for landbruket - regnskapsoppgjør - regnskapsåret 1993 - korn - tilbakebetaling ved eksport for bearbeidet ost).

Domstolens dom (første kammer) av 19. november 1998 i sak C-316/97 P: Europaparlamentet mot Giuliana Gaspari (anke - tjenestemenn - sykepermisjon - legeattest - medisinsk undersøkelse utført av legetjenestemann - resultatene ikke overensstemmende med legeattesten - plikt til å gi begrunnelse - forsvarrets rettigheter).

Domstolens dom av 24. november 1998 i sak C-274/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Bolzano, Sezione Distaccata di Silandro): straffesak mot Horst Otto Bickel og Ulrich Franz (fri bevegelighet for personer - lik behandling - regler om språk i straffesaker).

Domstolens dom (sjette kammer) av 25. november 1998 i sak C-214/96: Kommisjonen for De europeiske fellesskap mot Kongeriket Spania (manglende oppfyllelse av forpliktelser - manglende gjennomføring av direktiv 76/464/EØF).

Domstolens dom (sjette kammer) av 25. november 1998 i sak C-308/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale de Bari): Giuseppe Manfredi mot Regione Puglia (vin - nyplanting av vinstokker - borddruer).

Domstolens dom (sjette kammer) av 26. november 1998 i sak C-1/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgericht der Freien Hansestadt Bremen): Mehmet Birden mot Stadtgemeinde Bremen (assosieringsavtalen mellom EØF og Tyrkia - fri bevegelighet for arbeidstakere - artikkel 6 nr. 1 i Assosieringsrådets vedtak nr. 1/80 - virkeområde - tyrkisk statsborger med tidsbegrenset arbeidsavtale innenfor rammen av et program finansiert av offentlige myndigheter som er beregnet på å bidra til at personer som er avhengige av sosialhjelp, integreres på arbeidsmarkedet).

<sup>(1)</sup> EFT C 20 av 23.1.1999.

Domstolens dom (andre kammer) av 26. november 1998 i sak C-370/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Diikitiko Efetio Thessalonikis): Covita AVE mot Elliniko Dimosio (den greske stat) (forordning (EØF) nr. 1591/92 - utjevningsavgift på kirsebær med opprinnelse i Bulgaria - regnskapspost - tilbakebetaling etter tollklarering).

Domstolens dom av 1. desember 1998 i sak C-326/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Employment Appeal Tribunal, London: B.S. Levez mot T.H. Jennings (Harlow Pools) Ltd (sosialpolitikk - kvinner og menn - lik betaling - EF-traktatens artikkel 119 - direktiv 75/117/EØF - sanksjon mot brudd på forbudet mot forskjellsbehandling - utestående lønn - nasjonal lovgivning som begrenser retten til etterutbetaling til to år før søksmål ble reist- lignende nasjonale søksmål).

Domstolens dom av 1. desember 1998 i sak C-410/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Grande Instance, Metz): straffesak mot André Ambry (adgang til å yte tjenester - fri bevegelighet av kapital - sikkerhetsstillelse - reisebyrå som skaffer seg den nødvendige sikkerhet for driften hos en kredittinstitusjon eller et forsikringselskap i en annen medlemsstat).

Domstolens dom (femte kammer) av 1. desember 1998 i sak C-200/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Corte Suprema di Cassazione): Ecotrade Srl mot Altiformi e Ferriere di Servola SpA (AFS) (statsstøtte - definisjon - fordel oppnådd uten overføring av offentlige midler - insolvente foretak - EF-traktatens artikkel 92 - EKSF-traktatens artikkel 4 bokstav c)).

Domstolens dom (første kammer) av 3. desember 1998 i sak C-337/96: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Industrial Refuse & Coal Energy Ltd (voldgiftsklausul - kontraktsbrudd).

Domstolens dom (femte kammer) av 3. desember 1998 i sak C-368/96 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Division): The Queen mot The Licensing Authority etablert ved legemiddeloven av 1968 (gjennom The Medicines Control Agency) (legemidler - markedsføringstillatelse - forkortet saksbehandling - i det vesentlige like produkter).

Domstolens dom (femte kammer) av 3. desember 1998 i sak C-67/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Frederikshavn Kriminalret): straffesak mot Ditlev Bluhme (fritt varebytte - forbud mot mengdebegrensninger og tiltak med tilsvarende virkning mellom medlemsstatene - unntak - vern av dyrs liv og helse - bier av underarten *Apis mellifera mellifera* (Læsø brunbie)).

Domstolens dom (første kammer) av 3. desember 1998 i sak C-233/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Uudenmaan Läänioketus (Finland): sak reist av KappAhl Oy (fritt varebytte - produkter i fri omsetning - tiltredelsesakten for Republikken Østerrike, Republikken Finland og Kongeriket Sverige - unntak - artikkel 99).

Domstolens dom (første kammer) av 3. desember 1998 i sak C-247/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Cour de Cassation): Marcel Schoonbroodt, Marc Schoonbroodt, Transports A.M. Schoonbroodt SPRL mot den belgiske stat (EF-traktatens artikkel 177 - domstolens domsmyndighet - nasjonal lovgivning som gjengir fællesskapsbestemmelser - tollfritak - drivstoff for motorvogner - definisjon av "standardtanker").

Domstolens dom (fjerde kammer) av 3. desember 1998 i sak C-259/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Finanzgericht Düsseldorf): Uwe Clees mot Hauptzollamt Wuppertal (felles tolltariff - samlinger og samlergenstander av historisk eller etnografisk interesse - gamle biler).

Domstolens beslutning (fjerde kammer) av 12. november 1998 i sak C-162/98 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberlandesgericht Köln): anke inngitt av Hans-Jürgen Hartmann mot en administrativ mulkt - begjæring om tolking av en avtale inngått mellom visse medlemsstater i henhold til artikkel 8 i direktiv 93/89/EF - ingen domsmyndighet).

Domstolens dom (femte kammer) av 3. desember 1998 i sak C-381/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance, Nivelles): Belgocodex SA mot den belgiske stat (første og sjettede direktiv om merverdiavgift - utleie og leasing av fast eiendom - rett til å velge beskatning).



Sak C-390/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Court of Appeal (England and Wales), ved nevnte domstols beslutning av 31. juli 1998 i saken H.J. Banks & Company Ltd mot 1) The Coal Authority og 2) Secretary of State for Trade and Industry.

Sak C-403/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunale di Cagliari, ved nevnte domstols beslutning av 23. mars 1998 i saken Azienda Agricola Monte Arcosu Srl mot Regione Autonoma della Sardegna, Organismo Comprensoriale No 24 della Sardegna og ERSAT - Ente Regionale per l'Assistenza Tecnica in Agricoltura.

Sak C-406/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzhof, ved nevnte domstols beslutning av 6. oktober 1998 i saken Hauptzollamt Neubrandenburg mot SAGPOL s.c. Transport Miedzynarodowy i Spedycja.

Sak C-409/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra High Court of Justice (England and Wales), Queen's Bench Divison, Divisonal Court, ved nevnte domstols beslutning av 15. oktober 1998 i saken Commissioners of Customs and Excise mot Mirror Group plc.

Sak C-411/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal d'Arrondissement, Lusembourg, åttende kammer, ved nevnte domstols beslutning av 7. oktober 1998 i saken Angelo Ferlini mot Centre Hospitalier de Luxembourg.

Sak C-415/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Bundesfinanzshof, ved nevnte domstols beslutning av 24. september 1998 i saken Laszlo Bakcsi mot Finanzamt Fürstenfeldbruck.

Sak C-416/98: Søksmål anlagt 20. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Nea Energiaki Tekhnologia EPE.

Sak C-419/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Pretura Circondariale di Genova, ved nevnte domstols beslutning av 26. september 1998 i saken Marcella Moretti mot Banco Ambrosiano Veneto SpA.

Sak C-421/98: Søksmål anlagt 24. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Spania.

Sak C-422/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Tribunal de Première Instance de Bruxelles (sjette kammer), ved nevnte domstols beslutning av 10. november 1998 i saken Colonia Versicherung Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung München og 17 andre mot den belgiske stat, finansministeren, direktoratet for toll og særavgifter.

Sak C-425/98: Anmodning om en foreløpig kjennelse fra Hoge Raad der Nederlanden, ved nevnte domstols beslutning av 6. november 1998 i saken Marca Mode CV mot 1) Adidas AG og 2) Adidas Benelux BV.

Sak C-426/98: Søksmål anlagt 26. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Sak C-427/98: Søksmål anlagt 26. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Forbundsrepublikken Tyskland.

Sak C-429/98: Søksmål anlagt 30. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Kongeriket Belgia.

Sak C-430/98: Søksmål anlagt 30. november 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Sak C-431/98 P: Anke inngitt 30. november 1998 av Nicolaos Progoulis mot beslutning truffet av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (første kammer) 21. september 1998 i sak T-237/97 mellom Nicolaos Progoulis og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-432/98 P: Anke inngitt 1. desember 1998 av Rådet for Den europeiske union mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer) 30. september 1998 i sak T-154/96 mellom Christiane Chvatal mfl og De europeiske fællesskaps domstol, støttet av Rådet for Den europeiske union og Kongeriket Nederland.

Sak C-433/98 P: Anke inngitt 1. desember 1998 av Rådet for Den europeiske union mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer) 30. september 1998 i sak T-13/97 mellom A. Losch og De europeiske fællesskaps domstol, støttet av Rådet for Den europeiske union og Kongeriket Nederland.

Sak C-434/98 P: Anke inngitt 1. desember 1998 av Rådet for Den europeiske union mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (femte kammer) 30. september 1998 i sak T-164/97 mellom S. Busacca mfl og Revisjonsretten for De europeiske fællesskap.

Sak C-435/98 P: Anke inngitt 3. desember 1998 av Sari Jouhki mot dom avsagt av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (fjerde kammer) 16. september 1998 i sak T-215/97 mellom Sari Jouhki og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-437/98 P: Anke inngitt 3. desember 1998 av Industria del Frío Auxiliar Conservera SA mot beslutning truffet av De europeiske fællesskaps førsteinstansdomstol (andre kammer) 15. september 1998 i sak T-136/95 mellom Industria del Frío Auxiliar Conservera SA og Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak C-438/98: Søksmål anlagt 3. desember 1998 av Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Storhertugdømmet Luxembourg.

Avskrivning i registeret av sak C-278/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): Wrangler Germany GmbH mot Metro Selbstbedienungs-Großhandel GmbH.

Avskrivning i registeret av sak C-296/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen): Ulrich Gloger mot Bergamt Kamen, intervenient: Vertreter des Öffentlichen Interesses beim Oberverwaltungsgericht für das Land Nordrhein-Westfalen.

Avskrivning i registeret av sak C-369/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): Schutzverband gegen unlauteren Wettbewerb mot F.W. Woolworth Gesellschaft mbH.

Avskrivning i registeret av sak C-382/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Verwaltungsgerichtshof): Gerhard Köbler mot Bundesminister für Wissenschaft, Forschung und Kunst.

Avskrivning i registeret av sak C-377/97: Kommisjonen for De europeiske fællesskap mot Republikken Hellas.

Avskrivning i registeret av forente saker C-239/96 og C-240/96: Det forente kongeriket Storbritannia og Nord-Irland, intervenienter: Forbundsrepublikken Tyskland, Kongeriket Danmark og Rådet for den europeiske union, mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap, intervenient: Europaparlamentet.

Avskrivning i registeret av sak C-370/97 (anmodning om en foreløpig kjennelse fra Oberster Gerichtshof): Poloco SA mot Jürgen Denz.

**Informasjon fra De europeiske fællesskaps  
førsteinstansdomstol<sup>(1)</sup>****99/EØS/7/30**

Førsteinstansdomstolens beslutning av 23. oktober 1998 i sak T-25/96 (92): Arbeitsgemeinschaft Deutscher Luftfahrt-Unternehmen mfl mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap (fastsettelse av saksomkostninger).

Sak T-182/98: Søksmål anlagt 3. november 1998 av UPS Europe NV/SA mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-186/98: Søksmål anlagt 25. november 1998 av Compañia Internacional de Pesca y Derivados, S.A. (INPESCA) mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

Sak T-189/98: Søksmål anlagt 4. desember 1998 av Comune di Sassuolo mot Kommisjonen for De europeiske fællesskap.

(1) EFT C 20 av 23.1.1999.